

[No. 159]

[Approved, April 26, 1951]

## AN ACT

TO AMEND SECTIONS 1, 29, 30 AND 31 OF, AND TO ADD A NEW SECTION, SECTION 32 A, TO ACT No. 213, APPROVED MAY 12, 1942, AS AMENDED, AND KNOWN AS THE PLANNING ACT.

*Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:*

Section 1.—Sections 1, 29, 30, and 31 of Act No. 213, approved May 12, 1942, as amended, and known as the Planning Act, are hereby amended, and a new section under No. 32A is hereby added to said Act.

“Section 1.—The title of this Act may be cited as the ‘Puerto Rico Planning and Budget Act.’”

## “TITLE II

## “ANNUAL BUDGET

“Section 29.—*Bureau of the Budget.*—There is hereby created in the Office of the Governor a Bureau of the Budget. There shall be a Director of the Budget who shall direct the said Bureau, and who shall be appointed by the Governor. The Director of the Budget shall hold office at the pleasure of the Governor. The expenses of the Bureau, including the salaries of the Director of the Budget and other personnel, shall be included each year in the General Budget of Expenses of the Government of Puerto Rico.

“The Director of the Budget may select and employ for the Bureau such engineers, accountants, economists, draftsmen, and secretarial and non-technical and clerical employees as he may deem necessary and may determine their qualifications and duties, and may dismiss any of the same; such appointments and dismissals to be subject to the requirements of the Personnel Act. The Director may contract, without competitive bidding, and without regard to the Personnel Act, for the temporary and special services of consultants in fiscal administration, planning, economics, political science, and other fields of learning for such periods and upon such terms as he may determine.”

“Section 30.—*Model Budget.*—The Bureau shall, under such rules, regulations, instructions or orders as the Governor may prescribe, prepare annually for him a Model Budget of capital improvements and current expenses beginning with that for the

[NÚM. 159]

[Aprobada en 26 de abril de 1951]

## LEY

PARA ENMENDAR LOS ARTICULOS 1, 29, 30 Y 31 Y ADICIONAR UN NUEVO ARTICULO, EL 32-A A LA LEY Núm. 213 DE 12 DE MAYO DE 1942, SEGUN HA SIDO ENMENDADA Y CONOCIDA COMO LEY DE PLANIFICACION.

*Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:*

Sección 1.—Por la presente se enmiendan los Artículos 1, 29, 30 y 31 y se adiciona un nuevo artículo con el número 32-A a la Ley Núm. 213 aprobada en 12 de mayo de 1942 según ha sido enmendada, y conocida como Ley de Planificación.

“Artículo 1.—El título de esta Ley podrá citarse como la Ley de Planificación y Presupuesto de Puerto Rico.

## “TÍTULO II

## “PRESUPUESTO ANUAL

“Artículo 29.—*Negociado del Presupuesto.*—Por la presente se crea en la Oficina del Gobernador un Negociado del Presupuesto. Habrá un Director del Presupuesto quien dirigirá dicho Negociado y será nombrado por el Gobernador. El Director del Presupuesto desempeñará el cargo a voluntad del Gobernador. Los gastos del Negociado, incluyendo los sueldos del Director del Presupuesto y demás personal, se incluirán cada año en la ley general de presupuesto de gastos del Gobierno de Puerto Rico.

“El Director del Presupuesto podrá seleccionar y emplear para el Negociado los ingenieros, contadores, economistas, delineantes, y empleados secretariales no técnicos, y de oficina que estime necesarios, determinar sus cualificaciones y deberes, y despedir a cualquiera de los mismos, estando dichos nombramientos y separaciones sujetos a los requisitos de la Ley de Personal. El Director puede contratar, sin recurrir a licitación ni tener en cuenta la Ley de Personal, los servicios temporales y especiales de consultores en administración económica, planes, economía, ciencia política, y otros campos de erudición, por los períodos y bajo los términos que él determine.

“Artículo 30.—*Presupuesto Modelo.*—El Negociado, bajo las reglas, reglamentos, instrucciones u órdenes que el Gobernador prescribiere, preparará anualmente para éste un Presupuesto Modelo de mejoras capitales y gastos corrientes, empezando con

fiscal year 1943-44, and shall prepare any supplemental, amendatory, or deficiency estimates for such appropriations or expenditures as may be necessary by law, and to this end shall have authority to assemble, correlate, revise, reduce or increase the estimates of the several Insular departments, offices, bureaus and establishments except as provided in subdivision (c) of this section.

“The Governor shall transmit to the Legislature at each regular session the Model Budget which shall set forth in summary and in detail for both regular and trust funds.

- “(a) All the expenditures and receipts of the government during the last completed fiscal year.
- “(b) Estimates of all the receipts of the Government during the ensuing fiscal year under (1) laws existing at the time the Model Budget is transmitted and (2) under the revenue proposals, if any, contained in the Model Budget in accordance with the provisions of Section 30.
- “(c) Estimates of all the expenditures, from whatever source, and of all appropriations necessary or desirable in his judgment, after due consideration of the Financial Program prepared by the Planning Board for the ensuing fiscal year, except that the estimates for the current expenses of the Legislature and the Supreme Court of Puerto Rico shall be included in the Model Budget without revision. The recommendations for lump sum appropriations in the General Budgetary Act for the current expenses of each governmental agency, or important function thereof, shall be supported in the Model Budget by detailed line estimates. During the fiscal year covered by the budget no new additional positions shall be established by any executive official without prior written approval of the Director of the Bureau of the Budget.
- “(d) Such other financial statements and data including annexed budgets for public enterprises, as, in his opinion, are necessary or desirable in order to make known in all practicable detail (1) the financial con-

el del año económico 1943-44, y preparará cualesquiera cálculos suplementarios, enmendatorios o supletorios para aquellas asignaciones o gastos que fueren por ley necesarios, y a este fin, tendrá autoridad para reunir, relacionar, revisar, rebajar o aumentar los cálculos de los distintos departamentos, oficinas, negociados y establecimientos insulares, excepto como se dispone en el inciso (c) de este artículo.

“El Gobernador transmitirá a la Asamblea Legislativa, en cada legislatura ordinaria, el Presupuesto Modelo, en el que se expresarán, en forma compendiada y en detalle, tanto en cuanto a los fondos ordinarios como en cuanto a los de fideicomiso:

- “(a) Todos los egresos e ingresos del gobierno durante el último año económico terminado;
- “(b) Cálculos de todos los ingresos del gobierno durante el siguiente año económico según (1) las leyes existentes en la fecha en que se transmita el Presupuesto Modelo y (2) según las propuestas de ingresos, si las hubiere, contenidas en el Presupuesto Modelo, de acuerdo con las disposiciones del Artículo 30.
- “(c) Cálculos de todos los egresos de cualquier fuente que fueren y de todas las asignaciones que a su juicio sean necesarias y convenientes, después de la debida consideración del Programa Económico preparado por la Junta de Planificación para el ejercicio siguiente, excepto que los cálculos para los gastos corrientes de la Asamblea Legislativa y del Tribunal Supremo de Puerto Rico los incluirá en el Presupuesto Modelo sin revisarlos. Las recomendaciones para asignaciones de cantidades englobadas en el proyecto de ley de presupuesto general para los gastos corrientes de cada agencia gubernamental o función importante de la misma, estarán respaldados en el Presupuesto Modelo por cálculos detallados por partidas. Durante el año económico que cubra el presupuesto no se crearán cargos y puestos adicionales por ningún funcionario ejecutivo sin la previa aprobación por escrito del Director del Negociado del Presupuesto.
- “(d) Aquellos otros estados y datos económicos, incluyendo presupuestos anexos para empresas públicas que a su juicio fueren necesarios o convenientes, a fin de dar a conocer tan detalladamente como fuere factible (1)

dition of the Insular Government at the end of the last fiscal year; (2) its estimated financial condition at the end of the fiscal year in progress, including all balances available for expenditure, and (3) its estimated financial condition at the end of the ensuing fiscal year if the financial proposals contained in the budget are adopted.

“(e) Forms of appropriation acts pursuant to the proposed Model Budget.

“The Model Budget may vary from the proposals contained in the preliminary financial program. In such case, the Planning Board shall immediately revise its financial program so that the same will be in accord with the Model Budget and shall submit it to the Legislature.”

“Section 31.—*Information for the Model Budget.*—Under such rules, regulations and orders as the Governor may prescribe, the various departments, agencies and public corporations, and political subdivisions of Puerto Rico shall annually, upon requirement of the Director and on the date he may determine, furnish to the Bureau of the Budget all information and all estimates and recommendations as said Bureau may from time to time require, and said Bureau shall have access to, with the right to examine them, any books, documents, papers, or records of any such departments, agencies and public corporations, to the extent which said Bureau may deem necessary for the performance of its functions. In the preparation of the Model Budget, the Bureau shall give due consideration to the recommendations and information supplied by said departments, agencies, public corporations, and political subdivisions of Puerto Rico and other interested persons, and to that end the said Bureau may hold such hearings and require such reports as it may deem necessary or desirable.”

“Section 32A.—*Enforcement and Control of the Budget.*—The Governor shall have the following powers, which he may delegate to the Director of the Bureau of the Budget:

“1. To make breakdowns of the lump-sum appropriations authorized in the General Budgetary Act or any other Acts.

el estado económico del Gobierno Insular a la terminación del último año económico; (2) su situación económica calculada al finalizar el año económico en curso, incluyendo todos los balances disponibles para gastarse, y (3) su estado económico calculado al finalizar el siguiente ejercicio, si se adoptaren las proposiciones económicas contenidas en el presupuesto.

“(e) Formas de leyes de asignaciones de acuerdo con el Presupuesto Modelo.

“El Presupuesto Modelo podrá variar de las proposiciones contenidas en el Programa Económico Preliminar. En tal caso la Junta de Planificación, inmediatamente revisará su Programa Económico para que concuerde con el Presupuesto Modelo y lo someterá a la Asamblea Legislativa.

“Artículo 31.—*Información para el Presupuesto Modelo.*—De acuerdo con las reglas, reglamentos y órdenes que prescriba el Gobernador, los distintos departamentos, agencias y corporaciones públicas y subdivisiones políticas de Puerto Rico suministrarán anualmente, a requerimiento del Director y en la fecha que éste determine, al Negociado del Presupuesto, toda información y todos los cálculos y recomendaciones que dicho Negociado de tiempo en tiempo requiriere, y dicho Negociado tendrá acceso, con derecho a examinarlos, cualesquiera libros, documentos, papeles, o expedientes de cualquiera de dichos departamentos, agencias, corporaciones públicas, hasta donde dicho Negociado lo estime necesario para desempeñar sus funciones. En la preparación del Presupuesto Modelo, el Negociado prestará debida consideración a las recomendaciones e información suministradas por dichos departamentos, agencias, corporaciones públicas y subdivisiones políticas de Puerto Rico y demás personas interesadas, y a tal fin dicho Negociado podrá celebrar las audiencias y requerir los informes que estime necesarios o convenientes.

“Artículo 32-A.—*Ejecución y Control del Presupuesto.*—El Gobernador tendrá las siguientes facultades, las cuales podrá delegar en el Director del Negociado de Presupuesto:

“1. Efectuar desgloses de las asignaciones englobadas autorizadas en la Ley de Presupuesto General o en cualesquiera otras leyes.

"2. To amend said breakdowns in the manner he may deem necessary without affecting the total amount nor the purpose of said appropriations.

"3. To distribute the appropriations for the regular expenses of the Insular Government provided by the General Budgetary Act or by any other Act, over specified periods of time within the fiscal year."

Section 2.—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect immediately after its approval.

*Approved, April 26, 1951.*

---

[No. 160]

[*Approved, April 30, 1951*]

AN ACT

TO APPROPRIATE THE SUM OF ONE HUNDRED THOUSAND (100,000) DOLLARS TO DEFRAY THE EXPENSES OF A SURVEY OF THE RECEIPTS AND EXPENDITURES OF THE FAMILIES IN PUERTO RICO.

*Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:*

Section 1.—The sum of one hundred thousand (100,000) dollars, or so much thereof as may be necessary, is hereby appropriated from any available funds in the insular treasury not otherwise appropriated, to defray the expenses of a detailed survey of the receipts and expenditures of the families in Puerto Rico.

Section 2.—The Department of Labor shall make the said survey during the fiscal year 1951-52.

Section 3.—The Commissioner of Labor is hereby authorized to appoint the necessary personnel to carry out the survey hereby directed, without subjection to Act No. 345 of May 12, 1947, as amended.

Section 4.—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect July 1, 1951.

*Approved, April 30, 1951.*

“2. Enmendar dichos desgloses en la forma que crea necesario sin que ello afecte la cuantía total ni el propósito de las asignaciones.

“3. Distribuir las asignaciones para los gastos regulares del Gobierno Insular dispuestos por la Ley de Presupuesto General o por cualesquiera otras leyes, en períodos determinados de tiempo dentro del año fiscal.”

Sección 2.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesaria, comenzará a regir inmediatamente después de su aprobación.

*Aprobada en 26 de abril de 1951.*

---

[NÚM. 160]

[*Aprobada en 30 de abril de 1951*]

### LEY

ASIGNANDO LA SUMA DE CIEN MIL (100,000) DOLARES PARA SUFRAGAR LOS GASTOS DE UN ESTUDIO DE INGRESOS Y GASTOS DE LAS FAMILIAS EN PUERTO RICO.

*Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:*

Artículo 1.—Se asigna la suma de cien mil (100,000) dólares, o la parte de ella que fuere necesaria, de cualesquiera fondos existentes en el Tesoro Insular no destinados a otras atenciones, para sufragar los gastos de un estudio detallado de ingresos y gastos de las familias en Puerto Rico.

Artículo 2.—El Departamento del Trabajo deberá llevar a cabo el referido estudio durante el año fiscal 1951-52.

Artículo 3.—Se autoriza al Comisionado del Trabajo a nombrar el personal que fuere necesario para realizar el estudio que por la presente se ordena sin sujeción a la Ley Núm. 345 de 12 de mayo de 1947, según enmendada.

Artículo 4.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesaria, comenzará a regir el primero de julio de 1951.

*Aprobada en 30 de abril de 1951.*